



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Regional Contracting and Materiel Services / Régional
de Contrats et de gestion du Matériel
Ontario Region / Region de l'Ontario
Correctional Service of Canada / Service correctionnel
du Canada
P. O. Box 1174 / C.P. 1174
443 Union St. / 443 rue Union
Kingston, ON K7L 4Y8
Attention : Edward Desormo

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
P.O. Box 1174/C.P. 1174
443 Union St/ 443 rue Union
Kingston, On K7L 4Y8

Title — Sujet: Aftercare Psychological Services Sudbury Parole/ Entretien services psychologiques Sudbury libérations conditionnelles	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21470-16-19-2159493	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 002	Date: 08-October-2015
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG PW-15-00698882	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 14 :00 EDT/14h00 HAE on / le : 13-October-2015/le 13 octobre 2015	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Edward Desormo (Contracting Officer) Correctional Service Canada, Ontario Region P.O. Box 1174, 443 Union Street, Kingston, ON K7L 2R8 Edward.desormo@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 613-536-4959	Fax No. – No de télécopieur: 613-536-4571
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction:	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 002 is issued to

1. Amend the Annex "A"- Statement of Work, Clause 4.8 CSC Encrypted Lap in its entirety and replace with Clause 4.8 Contractor's IT Systems.

3. Amend the current 4.8 clause in the SOW and replace with new 4.8 clauses.

Article 4.8 CSC Encrypted laptop in its entirety; and

Insert: The following, new Article 4.8 Contractor's IT systems.

If the contractor will be providing services in an institution or community site and will not be required to provide services at his/her business location. Security requirements: the contractor will have to obtain a Designated Organization Screening and personnel security clearance.

Contractor's IT systems: *the Contractor will have to obtain a Designated Organization Screening, Document Safeguarding, IT Technology clearance, and personnel security clearance(s).*

Contractor's IT systems

With the prior approval of the Project Authority, the Contractor may be allowed to produce or store sensitive or protected information or data, including paper copies of original reports (see article 3 above), at his/her business location and on its IT systems. The Contractor must ensure that any CSC information and/or documents in his/her keeping are handled, transported and stored in accordance with the security and protection of personal information requirements of the contract.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



Sollicitation Amendement 002 est délivré à

1. Modifier l'annexe «A» - Énoncé des travaux, article 4.8 SCC crypté Lap dans son intégralité et le remplacer par des systèmes informatiques de l'article 4.8 Entrepreneur.

1. Modifier le courant de 4,8 clause dans l'énoncé des travaux et les remplacer par de nouvelles clauses 4.8.

Article 4.8 SCC crypté ordinateur portable dans son intégralité; et

Insertion: les systèmes informatiques de la suivante, le nouvel article 4.8 Entrepreneur.

Si l'entrepreneur fournira des services dans un site d'une institution ou collectivité et ne sera pas tenu de fournir des services à sa / son lieu d'affaires. Les exigences de sécurité: l'entrepreneur devront obtenir une habilitation de sécurité de dépistage et du personnel d'organisation désignée.

Les systèmes informatiques de l'entrepreneur: l'entrepreneur devront obtenir une attestation de vérification d'organisation désignée, sauvegarde document, il clairance de la technologie, et la clairance (s) de sécurité du personnel.

Les systèmes informatiques de l'Entrepreneur

Avec l'approbation préalable de l'Autorité de projet, l'entrepreneur peut être autorisé à produire ou stocker des informations ou des données sensibles ou protégées, y compris des copies papier des rapports originaux (voir l'article 3 ci-dessus), à sa / son lieu d'affaires et de ses systèmes informatiques.

L'entrepreneur doit veiller à ce que tous les renseignements et / ou documents SCC dans son / sa tenue sont manipulés, transportés et stockés conformément à la sécurité et la protection des exigences de renseignements personnels du contrat.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.